

ТАЖЕ ѠШЕДШЕ ВЪ ПРЕДЛОЖЕНІЕ,
оумываютьъ рѣки, глаголюще:

Умью въ неповинныхъ рѣцѣхъ моихъ
и ѡбидѣхъ жертвенникъ твоихъ гдѣ,
ѣже оуслышатъ мнѣ гласъ хвалы
твоеѣ, и повѣдаютъ всѣ чудеса
твоеѣ. Гдѣ, возлюбихъ благолюбіе
дому твоему, и мѣсто селенія сла-
вы твоеѣ. Да не погубиши съ нече-
стивыми душу мою и съ мѣжи
кровей живота моего: и хже въ рѣ-
кахъ беззаконія, десница ихъ ис-
полниша мзды. Изъ же неслобѣемъ
моимъ ходихъ, избави мѣ гдѣ, и
помилуй мѣ. Нога моя ста на пра-
вотѣ, въ цѣрквахъ благословлю тѣ,
гдѣ.

*Then, having gone to the Prothesis,
they wash their hands, saying:*

I will wash my hands in innocence
and I will compass Thine altar, O
Lord, that I may hear the voice of
Thy praise and tell of all Thy won-
drous works. O Lord, I have loved the
beauty of Thy house, and the place
where Thy glory dwelleth. Destroy not
my soul with the ungodly, nor my life
with men of blood, in whose hands are
iniquities; their right hand is full of
bribes. But as for me, in mine inno-
cence have I walked; redeem me, O
Lord, and have mercy on me. My foot
hath stood in uprightness, in the con-
gregations will I bless Thee, O Lord.

ТА́ЖЕ ѠШЕ́ДШЕ ВЪ ПРѢДЛОЖЕ́НІЕ,
о́умыва́ютъ рѣки, глаго́люще:

Имѣю въ неповѣнныхъ рѣцѣхъ
моихъ и́ обѣдѣ́ жертвенникъ
твоя́ гдѣ, ѣ́же о́услы́шатъ мнѣ
гласъ хвалы́ твоея́, и́ повѣ́-
дати всѣ́ чѣдеса́ твоя́. Гдѣ,
возлюбѣ́хъ благолѣ́піе до́мъ тво-
егѡ́, и́ мѣсто́ се́ленія́ славы́ тво-
ея́. Да не погубѣ́ши съ нечестѣ́-
выми́ ду́шу мою́ и́ съ мѣ́жи
кро́вей живота́ моего́: и́хже въ
рѣка́хъ беззакѡ́нїа, десни́ца и́хъ
испо́лнена́ мзды́. Ѡ́з же неслѡ́-
бѣемъ мо́имъ ходѣ́хъ, и́збави́ мѣ
гдѣ, и́ помилѡ́й мѣ. Нога́ моѣ́
ста́ на правотѣ́, въ це́рквахъ бла-
гословлю́ тѣ, гдѣ.

Then, having gone to the Prothesis,
they wash their hands, saying:

I will wash my hands in innocen-
ce and I will compass Thine al-
tar, O Lord, that I may hear the
voice of Thy praise and tell of all
Thy wondrous works. O Lord, I
have loved the beauty of Thy house,
and the place where Thy glory dwel-
leth. Destroy not my soul with the
ungodly, nor my life with men of
blood, in whose hands are iniquities;
their right hand is full of bribes. But
as for me, in mine innocence have I
walked; redeem me, O Lord, and
have mercy on me. My foot hath
stood in uprightness, in the congrega-
tions will I bless Thee, O Lord.